

# Dubský zpravodaj

srpen 2013  
ročník XXII

Dubí • Mstišov • Běhánky • Drahůnky  
• Pozorka • Bystřice • Cínovec



zdarma



Mstišovská pouť

## Z OBSAHU...

- Slovo starosty...
- Závěrečný účet města Dubí za rok 2012
- MP informuje...
- Technický odbor informuje...
- Odhalení pamětní desky
- Mezigenerační hry
- Vzpomínka na Mistra Jana Husa
- Oprava historické památky
- Tradiční mstišovská pouť
- Prázdninový výlet
- Z dubských škol...
- Informace o rekonstrukcích ve městě
- Letnění v Pozorce
- 80. výročí založení školy
- Blahopřání
- Inzerce
- Vzpomínky



## SLOVO STAROSTY

Vážení spoluobčané, srdečně Vás zdravím opět po měsíci a rád Vás budu informovat o všem, co se v našem městě událo. Běží nám již druhý měsíc prázdnin, které se žákům a studentům krátí. Letos se dá však říci, že děti mají možnost užít si letních radovánek dosytost, protože teploty, kterými jsme nyní přírodou obdarováni, jsou opravdu mimořádné. Na mnohamístech padají teplotní rekordy, nicméně ten absolutní 40,4°C, který byl naměřen 20. srpna 2012 v Dobřichovicích v okrese Praha – západ, zatím nepadl.

■ Asi nejdůležitější událostí v životě Města Dubí bylo provedení dílčího přezkumu hospodaření města, které provedly ve dnech 29. a 30. července pracovnice Krajského úřadu Ústeckého kraje. Bylo kontrolováno hospodaření za první pololetí roku 2013 a výsledek je pro nás velice uspokojivý. Nebyla nalezena ani nejmenší chybička, nebyla zjištěna ani žádná rizika. Takový výsledek mě vždy potěší a jsem rád, že tomu tak je. Za to patří poděkování pracovníkům Městského úřadu Dubí, zejména pracovníkům finančního odboru, kteří za celou účetní agendu zodpovídají.

■ Dne 11. července proběhlo pracovní setkání zastupitelů města Dubí a hlavním důvodem setkání byla nutnost projednání financování sportu v našem městě. Již mnohokrát jsem psal, že z mého pohledu není něco v pořádku s financováním našeho českého sportu. Do sportu jde velice málo financí ze strany státu a podpora sportu na té základní úrovni je nedostatečná. Sportovní kluby hledají zcela logicky podporu, kde se dá, a tím jedním z možných zdrojů podpory je obec. Ta obec to byla vždy, ale stalo se něco nepřírozeného a sice, obce zase suplují roli státu a stávají se většinou jedinými, kdo opravdu drží sportovní kluby při životě. Stát deklaroval v souvislosti se změnou rozdělování peněz z hazardu, že dá více peněz do sportu, ale až se na mě nikdo nezlobí, já je tam nevidím. V té základní úrovni sportu peníze zkrátka nejsou. Bohužel máme i tu smůlu, že v našem městě nemáme silné sponzory, kteří by dlouhodobě a dominantně podporovali sportovní kluby. Podniky, které zde máme, poskytují sponzorskou pomoc víceméně vždy k nějaké konkrétní akci a i za to jim jsme velice vděční, ale chybí to, co bylo v minulosti, ten hlavní sponzor, který dává pravidelně a dlouhodobě nějaký finanční příspěvek konkrétnímu klubu. A tuto roli převzalo postupně beze zbytku město a zase to znamená finanční zatížení rozpočtu, který na to není však stavěn. Doba je taková, že menší podniky většinou bojují o holé životy a velké podniky mají svých starostí dost a dost také. Mnoho velkých firem, které zde v regionu v minulosti pracovalo, zaniklo a tím se možnosti také velice zúžily. A právě o této situaci jednali všichni zastupitelé, jak dál a hlavně, jaké jsou možnosti ze strany Města Dubí. Naše město se dlouhodobě snaží podporovat sport na svém území a velké částky peněz byly vynaloženy i na samotná sportoviště. Jen připomenu výstavbu šaten a sociálních zařízení ve sportovním areálu v Pozorce, kde působí fotbalisté 1. FC Dubí nebo nákup a postupné opravy sportovního areálu ve Sportovní ulici v Bystřici. Závěr jednání byl k mé radosti poměrně jednoznačný, sport je potřeba podporovat a také jej podporovat budeme. Samozřejmě musí se na to peníze z rozpočtu města najít. Může se stát, že bude peněz

ještě méně, než je nyní a nebude co řešit, protože i v městském rozpočtu platí to pořekadlo: „Kde nic není, ani smrt nebere“. Nezbyvá než věřit, že sport u nás udržíme a jsem přesvědčen, že děláme maximum možného. Také chci věřit, že státní politika podpory sportu na základní úrovni se zlepší. Protože město je hlavním podporovatelem sportovních klubů, tak došlo k dohodě s jednotlivými kluby o provádění pravidelné a průběžné kontroly využívání poskytnutých finančních prostředků. Je nutné tuto kontrolu provádět, protože jsou zde poskytovány veřejné finance a je nutné dokladovat, zda byly použity správně a účelně. Bylo dohodnuto, že dva zastupitelé budou trvale pověřeni tímto dohledem a finanční výbor bude tuto kontrolu doplňovat. Na příštím zasedání Zastupitelstva města Dubí by mělo být přijato příslušné usnesení a již od podzimu by mělo vše fungovat. Musím však říci, že si nemyslím, že kluby by hospodařily špatně, ale je to jako všude. Vždy se najde nějaký ten „rýpal“, který se nemá rád s tím či s někým jiným a roznáší drby, pomluvy a domněnky. A to potom zase je různé pochybnosti a tomu je potřeba zabránit. Proto bude nastavena řádná kontrola a nemůže se stát, aby peníze byly použity na něco jiného, než na co byly poskytnuty. Věříme, že se v rozpočtu města najdou vždy finanční prostředky na podporu a sport budeme moci i nadále rozvíjet. Sportovní činnost považuji za velice důležitou součást života, a proto je nutné sport podporovat.

■ Téhož dne, tedy 11. července proběhlo jednání se zástupci Agentury pro sociální začleňování, která je součástí Úřadu vlády ČR. Jednání proběhlo také za účasti paní tajemnice Mgr. Hany Wenzelové a vedoucí Odboru školství a sociálních věcí MěÚ Dubí paní Bc. Veroniky Lipertové. Na této pracovní schůzce se jednalo o provedení situační analýzy, která probíhá v našem městě a projednávaly se také jednotlivé body připravované Smlouvy o spolupráci Agentury pro sociální začleňování a Města Dubí. Také bylo jednáno o možnostech využívání operačních programů pro různé sociální projekty, abychom dokázali získat finanční prostředky na plánované projekty. Celkově se dá říci, že pracovníci Agentury odjžděli od nás spokojeni a všichni věříme, že se nebude jednat o zbytečnou práci a prostředky, ale dojdeme k cíli, který jsme si vytýčili. Tím je vyšší míra zaměstnanosti, hlavně v romské komunitě a celkově vyšší úroveň bezpečnosti ve městě. Jedním z hlavních cílů projektu je zajištění lepší úrovně soužití majoritní společnosti hlavně s romskou komunitou, a to oboustranně. V poslední době, bohužel, přibývá případů, kdy někteří členové romské komunity používají jako své zakladadlo „rasovou diskriminaci“ a sami zapominají na respektování základních pravidel a zákonů. Bude to však běh na dlouhou trať a jsem přesvědčen, že hlavní slovo zde bude muset do budoucna říci stát a nastavit správná pravidla hry. Své zde bude muset také odvést Policie ČR, protože v této komunitě kvete obchod s drogami a zde dochází k destrukci mladé generace, která vidí snadný výdělek bez většího úsilí, a to je totální katastrofa pro budoucnost těchto lidí. Vždyť dokud nebude dostatek pracovních příležitostí a dokud se vyplatí mnohočetným rodinám nechodit do práce, tak se nic nezmění a toto se z úrovně obce změnit nedá. Ale věřím, že projekt, do kterého jsme vstoupili, přinese své vý-

sledky a pokud dokážeme oslovit alespoň 15% romské komunity, hlavně mladých lidí a dokážeme jim, že se vyplatí se vzdělávat a hledat si přiměřené zaměstnání, tak to budeme považovat za úspěch. Někdo může říci, že to je hloupost a cíle jsou nicotné, ale je to stále více, než sedět, nedělat nic a nadávat na poměry. Další pracovní schůzka proběhne dne 29. srpna a zde budou projednány již konkrétní dokumenty, které budou následně předloženy ke schválení Radě města Dubí a Zastupitelstvu města Dubí.

■ Od 1. července probíhá na území našeho města výkon veřejně prospěšných prací na úseku ručního úklidu města a určitě si každý všiml mnoha pracovních skupinek v barevných vestičkách. Zde jsme navázali na dobrou zkušenost s veřejnou službou, která byla, bohužel, v prosinci loňského roku změněna na nepovinnou a tím de facto zrušena. Náš cílový stav je dosáhnout až třiceti pracovníků a tím by měl být zajištěn pořádek na území našeho města. Já si však zase neodpustím smutný povzdech nad tím, jací jsme nepořádníci. Je neuvěřitelné, kolik odpadů tyto pracovníci vysbírají a kolik ho dovedeme vyprodukovat mimo popelnice a odpadkové koše. Stále to nějak nechápu, proč tomu tak je a proč je pro některé občany tak složité vyhodit odpad do nádob, do kterých patří a místo toho nám podestýlají po chodnících, či veřejné zeleni. Samostatnou kapitolou, a to dlouhodobě jsou černé skládky a naši milí zahrádkáři. Kolem zahrádkářských kolonií je stále co uklízet, protože po úklidu zahrádky se to neodveze tam, kam to patří, ale odveze se to někam do roští za plot, nejlépe na městský pozemek. Tam to přeci nějak hlupáci uklidí. Chci však upozornit, že Městská policie Dubí se nyní na tento problém zaměřila a důsledně kontrolujeme tyto problémové lokality. Již máme zachyceno několik hříšníků a přestupková komise nebude jen domlouvat, ale bude udělovat nejvyšší možné pokuty. Nějak ty nepořádníky musíme vychovat, když to nejde bez sankcí jen domlouvou.

■ V měsíci srpnu se také budou konat další tradiční kulturní akce. Rád bych Vás pozval v sobotu 17. srpna na setkání u Hraničního buku na Cínovci. Zde se navázalo na mnohasetletou tradici setkávání sousedů z české a saské strany hranice z Dubí, Cínovce, Zinnwaldu, Altenbergu a Geisingu. Po celý den je připraven kulturní program a je zajištěno občerstvení. V neděli 18. srpna proběhne od 10.00 hodin mše v kostele Nanebevzetí Panny Marie na Cínovci. O týden později Vás všechny zvu na Dubské slavnosti, které budou zahájeny v pátek 23. srpna od 17.00 hodin koncertem Evy Pilarové v kostele Neposkvrněného početí Panny Marie v Dubí a v sobotu budou pokračovat kulturním programem ve sportovním areálu v Bystřici. Dobrou pozvánkou jsou již samotná jména umělců – David Deyl, Nada Urbánková, Věra Špinarová, cimbálová muzika Prespolan či skupina Queenie. Přijďte a nebudete litovat.

■ A to je pro toto vydání Dubského zpravodaje ode mne vše. Přeji všem krásné léto, dětem hezký zbytek prázdnin, tradičně úplně všem vše nejlepší, pevné zdraví a hodně dobré nálad i v těchto společensky turbulentních časech. Za měsíc se těším zase na shledanou.

*Ing. Petr Pípal, starosta*

## ZÁVĚREČNÝ ÚČET MĚSTA DUBÍ ZA ROK 2012

Na 18. jednání Zastupitelstva města Dubí dne 19. 6. 2013 byl projednáván i Závěrečný účet města Dubí za rok 2012. Ten je zpracováván na základě § 17 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů a obsahuje údaje o ročním hospodaření města. Jeho součástí je i Zpráva o výsledku přezkoumání hospodaření za rok 2012. Přezkoumání hospodaření za rok 2012 bylo provedeno pracovníky Krajského úřadu Ústeckého kraje a nebyly při něm zjištěny žádné chyby a nedostatky. Závěrečný účet byl řádně zveřejněn a po projednání na výše uvedeném zastupitelstvu byl jednohlasně schválen s vyjádřením souhlasu s celoročním hospodařením bez výhrad (č. usnesení 356/18/2013).

*Ing. Markéta Beránková, vedoucí finančního odboru*

## TŘÍDĚNÍ ODPADŮ V DUBÍ

Za loňský rok občané města Dubí vytrídili a odevzdali k dalšímu využití celkem 623 tun odpadu. Výťažnost počítaná z celkového množství vytríděného papíru, plastů, skla a nápojového kartonu je průměrně 34,68 kg na obyvatele za rok, což je o 3,5 kg více než v roce 2011!

Prostřednictvím veřejné sítě, což jsou barevné kontejnery rozmístěné na 55 staveništích po celém území města Dubí a sběrné dvory v Dubí (ul. U Hřiště) a v Teplicích (ul. Úprkova), bylo v roce 2012 vytríděno: 101 tun papíru, 55 tun plastů, 90 tun skla a 359 kg nápojových kartonů. V mateřských a základních školách bylo v soutěžích ve sběru druhotných surovin nashromážděno 32t papíru a 450kg plastů. Školy tak podpořily třídění odpadů v rodinách a zároveň zvýšily množství vytríděných odpadů ve městě. Kovů bylo ve městě odevzdáno zhruba o 100 tun méně než v roce předešlém, a to celkem 342 tun.

Za toto množství vytríděného odpadu obdrželo město Dubí za rok 2012 od společnosti EKO-KOM, a.s., která v ČR provozuje systém sběru a recyklace obalových materiálů, finanční odměnu ve výši 594 tis. Kč. Výše odměny je závislá hlavně na množství vytríděného odpadu, ale její výše roste i spolu s účinností systému sběru (dostupnost, naplněnost a využití nádob). Použití těchto finančních prostředků je účelově vázáno a používáno k dofinancování provozu sběrného dvora a svozu tříděného odpadu.

*Technický odbor*



## ÚDRŽBA PLYNOVÝCH SPOTŘEBIČŮ

Na základě Nařízení vlády č.258/1995 Sb., § 5 je povinnost nájemce zajistit si na své náklady čištění plynových spotřebičů včetně kouřovodů.

Doporučujeme proto nájemcům obecních bytů, kteří mají spotřebiče v bytových jednotkách, aby si i včas zajistili u odborné firmy provedení těchto prací! Bohužel někteří nájemci tuto základní údržbu pravidelně neprovádí a tím pak dochází k častým poruchám spotřebičů a následným zbytečným opravám. S případnými dotazy se obračejte na paní Svatoňovou (telefon: 417 554 639).

### DO DROBNÝCH OPRAV, KTERÉ SI HRADÍ NÁJEMCE, NAPŘ. PATŘÍ:

- čištění spotřebiče před sezonou, uvedení do provozu
- výměny membrány, těsnění, napouštěcích a regulačních ventilů
- opravy termopojistek
- seřízení termostatů

*Dana Svatoňová, SMM*

## MĚSTSKÁ POLICIE DUBÍ



• Střední 154, 417 03 Dubí • Telefon + Fax: 417 571 637, Tel.: 417 571 200

Při pěší obchůzce strážníků v Dubí 1 v odpoledních hodinách je požádal muž o pomoc při pátrání po jeho sedmileté neteři, která se mu ztratila při procházce v lese. Strážníci na místo okamžitě přivolali všechny hlídky městské policie, aby se všichni společně zapojili do pátrání. Po půl hodině byla dívčinka nalezena doma.

Operátor kamerového systému spatřil v ulici Ruská dopravní nehodu, kdy řidič osobního vozidla vjel na chodník a narazil do lampy veřejného osvětlení. Operátor na místo okamžitě vyslal hlídku městské policie. Strážníci přivolali záchrannou službu, protože při nehodě došlo ke zranění řidiče, která ho odvezla na ošetření do nemocnice. Dále byl na místo dopravní nehody přivolán hasičský záchranný sbor, protože při nehodě došlo k úniku provozních kapalin z vozidla. Nehodu řešila dopravní policie.

Při měření rychlosti strážníci zastavili osobní vozidlo, jehož řidič porušil nejvyšší povolenou rychlost v obci. Řidič při řešení přestupku nepředložil řidičské oprávnění, pouze občanský průkaz a doklady od vozidla s vysvětlením, že si řidičské oprávnění zapomněl doma. Strážníci při lustraci zjistili, že řidič má vyslovený zákaz řízení motorových vozidel. Pro podezření

ze spáchání trestného činu byl předán Policii ČR.

Personál domova důchodců oznámil, že jim nepřišel na večeri muž ubytovaný v domově důchodců, ročník 1938. Strážníci dostali přesný popis, včetně popisu oblečení. Podle popisu si jeden strážník vzpomněl, že muž uvedeného popisu se ho ve Mstišově ptal na cestu do Bíliny. Hlídka muže ještě ve Mstišově dostihla a převezla ho zpět do domova důchodců, kde byl předán personálu.

Na služebnu městské policie bylo ve večerních hodinách telefonicky oznámeno mužem, že po Bystřici běhají dva němečtí ovčáci a on má strach vyjít před dům, aby ho nenapadli. Strážníci městské policie projeli v Bystřici všechny ulice, ale žádné volně pobíhající psy nenašli, spatřili pouze zaparkované vozidlo Policie ČR. Strážníci se rozhodli zeptat kolegů, zda neviděli volně pobíhající psy. Když přijeli k vozidlu Policie ČR, tak spatřili policisty, jak se snaží ze svého vozidla vylákat dva německé ovčáky, kteří vlezli otevřenými dveřmi do jejich služebního vozidla a nechtěli se pohnout. Strážníkům s policisty se podařilo jednoho ze psů vylákat z vozidla Policie ČR,

ale druhý ve vozidle zůstal dál. Oba psi byli převezeni do kotce pro odchycené psy. Psa z vozidla Policie ČR nešlo přesvědčit, aby vystoupil, podařilo se to teprve přivolanému policejnímu psovodovi. Druhý den strážníci zjistili majitele psů a ti putovali po vylětě ve služebních autech domů.

V období letních prázdnin strážníci častěji řeší chování mládeže, která se mnohdy schází pod okny obytných domů, chová se hlučně a dělá nepořádek. Po takových setkáních zůstává na místě velké množství odpadků. Městská policie začala využívat fotopasti i v těchto případech. Fotopast zadokumentuje videozáznamem chování mládeže a v případech, kdy její chování naplňuje znaky přestupku, jsou tyto aktéři setkání pozváni k podání vysvětlení a jednotlivými případy se zabývá Komise pro projednávání přestupků, kde jim hrozí několikatisícová pokuta a úhrada nákladů za úklid. Fotopasti na některých místech jsou umístěny viditelně, a to v případech, kdy se často na daném místě schází mládež, svým chováním narušuje veřejný pořádek a obtěžuje obyvatele okolních domů. Jindy se fotopasti umísťují skrytě tak, aby se podařilo odhalit původce nepořádku.

*Tomáš Pykal, velitel MP Dubí*



## ODHALENÍ PAMĚTNÍ DESKY

Ve středu 17. července navštívila naše město vnučka zakladatele dubské porcelánky Bernarda Blocha, paní Marietta Šmolková.

U příležitosti její návštěvy byla na budově domova důchodců na Ruské ulici, kde zakladatelé výroby porcelánu v Dubí dříve bydleli, odhalena pamětní deska. Paní Šmolkovou přítomným představil předseda Židovské obce Teplice, pan Oldřich Látal. Sama paní Šmolková, která i přes svůj úctyhodný věk 92 let se těší ohromné vitalitě, připomněla nejvýznamnější události své rodiny, vzpomněla na svého dědečka Bernarda Blocha i otce Arthura Blocha, jejichž jména se nesmazatelně zapsala do historie dnešní a. s. Český porcelán Dubí.

Slavnostnímu aktu byl rovněž přítomen hejtmán Ústeckého kraje pan Oldřich Bubeníček, ten ve svém krátkém vystoupení zdůraznil význam Českého porcelánu a. s. Dubí, který je právem chloubou celého Ústeckého kraje. Mezi dalšími hosty byl rovněž pan starosta Ing. Petr Pípal, příspěvkovou organizaci Podkrušnohorské domovy sociálních služeb Dubí – Teplice, příspěvková organizace zastupovali pan Ing. Josef Žid, manager SQSS a paní Ing. Jaroslava Blaschkeová, zástupkyně ředitele. Závěrečné slovo patřilo generálnímu řediteli panu Ing. Vladimíru Feixovi, který je od roku 1947 svým profesním životem spjat s touto porcelánkou a dělá všechno pro to, aby se výroba porcelánu v Dubí nestala historií, ale žila dále s městem tak, jak je tomu dosud...

Hana Wenzelová



## JUNIOŘI A SENIOŘI

Ke konci školního roku se již tradičně setkali junioři a senioři v Domově důchodců v Dubí, v objektu Na Výšině, a to k mezigeneračním hrám. Vzniklo několik soutěžních týmů, jejichž soutěžícími byli senioři z různých domovů a děti z 1. a 2. tříd ZŠ Dubí 2. Soutěžilo se ve vědomostních, dovednostních i sportovních disciplínách. Přestože týmům nechybělo soutěžní nadšení, nebylo důležité, kdo vyhrál. Senioři byli nadšeni z dětské společnosti a možností si s dětmi zahrát a děti zase mile překvapily svou ohleduplností ke stáří.

Petra Kolouchová, ZŠ Dubí 2



## MEZIGENERAČNÍ HRY

Dne 26. června se v Podkrušnohorských domovech sociálních služeb Dubí – Teplice, p. o. konaly již XI. Mezigenerační hry. Princip těchto her spočívá právě v setkání dvou různých generací. A proto se jednotlivá družstva skládají vždy ze tří seniorů a tří dětí. Velmi nás potěšilo, jak skvěle a bezproblémově spolupracovali a s úkony, které pro ně byly obtížné, si vzájemně pomáhali.

Akce se zúčastnilo celkem 10 družstev. Tři týmy domácích a sedm týmů ze sprátených domovů. Družstva seniorů doplnily děti ze Základní školy v Dubí 2. Celkový počet účastníků i s doprovody byl 75 osob.

Všichni účastníci soutěžili, seč jim síly stačily a personál se činil, aby vše mělo hladký průběh a účastníci se u nás dobře cítili.

Soutěžilo se v sedmi disciplínách: Květiny, Hod na cíl, Zeměpis, Kroužkování, Jamky, Adélka a Puzzle Sněhurka.

Před vyhlášením výsledků, tedy v době, kdy jsme počítali body a připravovali diplomy, měly děti možnost si vyzkoušet i ostatní hry, které máme v domově k dispozici a seniorům hrála k odpočinku dechovka.

První místo vybojovalo růžové družstvo DD Bystřany a děti Olinka Pokotilová, Míša Hrušková a Terežka Riterová. Druhé místo získalo červené družstvo DPS Severní Terasa a děti

Klárka Baladová, Adam Ševcovič a Terežka Holoubková. Na třetím místě se umístilo bílé družstvo PDSS Teplice a děti Jana Krobová, Honza Šindelář a Jára Švanda. Naše domovy se umístily na 3., 4. a 7. místě. Odměny byly bohaté, a protože všichni podali vynikající výkony, tak byly i pro děti, které se neumístily, připraveny sladké odměny.

Odpolední program poté pokračoval vystoupením dechové skupiny Doubravanka, která sklídila velký úspěch. Tančilo se, klábosilo, zpívalo a poslouchalo. Kdo nechtěl tančit, tak se alespoň pohupoval do rytmu.

Všem se akce velmi líbila a úsměvy na jejich tvářích nám to jen potvrzovaly. A my můžeme jen říci, že jsme velmi rádi vždy, když se takovýto den vydaří. Každý z nás, kdo se na přípravě podílel, si odnesl hřejivý pocit z dobře odvedené práce a spoustu energie.

Nezbývá než poděkovat všem za účast – především potom pí. učitelkám ze ZŠ Dubí 2, personálu za jeho nasazení a ochotu, dětem a všem účastníkům potom za jejich úsměvy a dobrou náladu. Děkuje a těšíme se zase na příští rok.

Barbora Haincová, DiS.,  
vedoucí sociální terapie, Podkrušnohorské  
domovy sociálních služeb Dubí – Teplice, p. o.



## PODĚKOVÁNÍ

Jak to tak bývá, roky přibývají a zdravotní stav se zhoršuje, proto nám vnuk zařídil místo v Dubí a my jsme v měsíci březnu s manželem nastoupili do domova důchodců Na Výšině. Byli jsme mile překvapeni, jak nás personál v kanceláři přivítal, a poté ochota sestřiček na podlaží. Tímto bych chtěla poděkovat veškerému personálu v domově za jejich vřelé přijetí a za přístup k nám, starým lidem. Jsme v domově velice spokojeni. Děkuji.

Zina Prošková, PDSS Dubí, Na Výšině (2.podlaží)



## VZPOMÍNKA NA MISTRA JANA HUSA

I v letošním roce jsme si na počátku měsíce července připomněli osobnost a dílo Mistra Jana Husa, jehož smrt 6. července 1415 měla v Čechách za následek hněv a odpor vůči těm, kdo jej vydali na smrt, tedy ke koncilu. Převládlo mínění, že byl odsouzen hlavně kvůli své kazatelské činnosti, protože hájil pravdu... Právě věrnost pravdě, ale i jeho myšlenky, které jsou obsaženy v literárním

díle, připomněl v letošním roce u pomníčku na stejnojmenném vrchu místostarosta Jiří Šiller, stejně tak ve svém krátkém slovu vzpomněl i ta místa, která jsou neodmyslitelně spjata s Husovým životem.

Poté na louce pod Husovým vrchem bylo možno zhlédnout šermířské vystoupení skupiny Vae Victus a pak k poslechu i k tanci až do večerních hodin hrála skupina Country rodeo.

Na své si přišli i nejmladší návštěvníci, z nichž mnozí využili možnosti projížďky na koních, stejně tak si mnozí opekli buřtíky, které všem v příjemném letním podvečeru chutnaly.

I počasí bylo tento den již přívětivější, kdy vedra posledního červnového týdnu pominula, a všichni odcházeli spokojeni...

Anna Gürtlerová



## OPRAVA HISTORICKÉ PAMÁTKY

Během letních měsíců Město Dubí v úzké spolupráci s Lesy České republiky, s. p. opravuje neprávem zapomenutou památku, kterou je Francouzský, někdy také nazývaný Napoleonský kámen, který se nachází na katastru našeho města. Snad kvůli své poloze uprostřed krušnohorských lesů severně od Dubí je méně známou, ale i neprávem zapomínanou památkou...

V měsíci červenci byl kámen odborně vyčištěn a obnoveno bylo písmo, v měsíci srpnu bude instalována informační tabule připomínající historii tohoto místa a instalována bude rovněž horská lavička tak, jak tomu bývalo dříve.

Památka se váže historickým událostem roku 1813, kdy i v přilehlých oblastech Saska probíhaly jedny z posledních bojů s císařem Napoleonem I., který porazil ve dnech 26. a 27. srpna 1813 v bitvě u Drážďan rakousko-ruskou armádu, které velel kníže Karel Schwarzenberg. Spojenci pak v důsledku této porážky začali ustupovat hned třemi proudy směrem k českým hranicím. A právě jedním z nich byl směr přes Krušné hory ve směru na Altenberg a Cínovec. Těmto vojskům, která táhla přes Cínovec, velel generál Hieronymus Colloredo-Mansfeld. Ten se však v těchto osudových dnech rozhodl netáhnout s částí svých vojsk až do Dubí, ale pokusil se s nimi uhájit před pronásledujícími Francouzi tuto část hřebene Krušných hor, přičemž zbývající jednotky odbočily směrem na Chlumec. Francouzi však 28. srpna v odpoledních hodinách zaútočili, ale předsunuté odhly se čtyřmi děly, které nechal gene-

rál rozmístit podél česko-saské hranice, tento útok odrazily a Francouzi se stáhli zpět směrem k saskému Altenbergu. Další útok francouzští vojáci uskutečnili již ve třech kolonách, první dvě byly odraženy dělostřeleckou palbou, ale třetí napadla spojenecká vojska a zatlačila je až k Dubí. Tady byli Francouzi zastaveni a přinuceni k ústupu. Cínovecká kronika hovoří „o četných mrtvých a ztrátě i třiceti zajatých vojáků“.

A právě na místě, kde došlo k tomuto obratu, byl umístěn tento památný kámen s nápisem:

*"Napoleon I.*

*30. 8. 1813*

*Bod zvratu jeho vítězství."*

Boje sice pokračovaly, ale Napoleon se svým záměrem obkličít Schwarzenbergova vojska neuspěl; podařilo se jim totiž postoupit dále do Čech.

Další osud však definitivně rozhodla bitva u nedalekého Chlumce ve dnech 29. a 30. srpna, kde byli Francouzi obklíčeni a posléze poraženi. Schwarzenbergova armáda se pak spojila s dalšími vojsky a takto vzniklá již početnější spojenecká armáda porazila Francouze ve dnech 16. – 18. října 1813 v bitvě u Lipska.

Boje v krušnohorských lesích v okolí Cínovce a nad Dubím a poté i bitva u Chlumce tak byly počátkem konce Napoleonovy slávy...  
Jiří Šiller





## TRADIČNÍ MSTIŠOVSKÁ POUŤ



Poslední červnový víkend již dlouhá desetiletí patří Tradiční mstišovské pouti. V letošním roce se však poněkud „netradičně“ konala v náhradních prostorách bývalého podniku Elektroodbyt, protože vlivem podmáčené louky a následných dalších deštových přeháněk nebylo možno zajistit bezpečné postavení jeviště a pouťových atrakcí.

Nicméně pouť se konala, tradice byla dodržena a soudě podle návštěvnosti si nic nezadala s oblibou minulých let. Panovala dobrá nálada, na což mělo vliv také i počasí, které po oba dva dny bylo přívětivé, ale i skladba programu dokázala přivést návštěvníky nejen z řad občanů našeho města, ale i z celého Teplicka.

Úvod po oba dva dny patřil oblíbeným písničkářům Pavlu Dobešovi a Pepovi Štrossovi, své slovo dostal i folk, a to v koncertu ryze folkové skupiny Hop trop a folklorbeatové kapely Docuku, příjemným zpestřením byla hudba keltské Bretaně v podání skupiny Bran. Asi největším magnetem byl koncert zpěváka Petra Spáleného, který do Mstišova se svou kapelou Apollo přivezl kromě svých novinek i časem prověřené hity, na které většina přítomných čekala... A tak si mnozí spolu se zpěvákem zanotovali známou Josefínu, ale i další písně jako např. Obyčejný muž, Motel Nonstop, Trápím se trápím, Peggy. Závěr koncertu pak patřil jeho vlastní písni s textem Josefa Fouska Až mě andělé, a jak sám zpěvák uvedl: „Abychom nekončili tak smutně...“, přidal svou první píseň, z níž se záhy stal hit populární dodnes, a to Krejčovo Plakalo baby s textem Jiřího Štáidla...

Jako na správné pouti nechyběly ani jí vlastní atrakce, které správnou pouť poutí dělají: kolotoče, houpačky, nechyběla ani střelnice a nejedna dívka byla obdarována tím pravým srdcem z lásky.

Tradice této pouti zůstane tradicí a v příštím roce poslední červnový víkend se ve Mstišově na pouti znovu sejdem...

*Anna Gürtlerová*

## PRÁZDNINOVÝ VÝLET

Počasí v tomto roce si s námi pohrává. Stala se změna v plánovaném výletu lodí a návštěvou ZOO v Praze. Miráklum byl cíl prázdninového výletu: možná se ptáte, kde to je a co to je?

Ten, kdo byl s námi, už ví, že se jedná o areál u Milovic, kde je mnoho přírodních hracích prvků pro děti každého věku, ale zábavu nabízí i dospělým. Dřevěné zámky, hrady, houpačky, trampolíny, skluzavky a mnoho dalších prvků si vyzkoušely snad všechny děti. Příjemným zakončením byla jízda řepařskou drážkou. Během cesty zpět v autobuse výletníci zhlédli pohádku „Za humny je drak“. Každý z účastníků odjížděl se zážitky a pocitu příjemně stráveného dne a mnozí si pochvalovali, že to bylo lepší než v ZOO...

*Anna Gürtlerová*



## VÝROČÍ ZALOŽENÍ ŠKOLY



### ZÁKLADNÍ ŠKOLA DUBÍ 1

**pořádá u příležitosti 80. výročí založení školy  
v Tovární č. 364 Den otevřených dveří,  
který se uskuteční  
v sobotu 21. září od 9.00 hodin.**

Všichni jsou srdečně zváni. Prosíme pamětníky  
o případné zapůjčení dobových fotografií.

*Mgr. Jan Holub  
ředitel školy*



## BEZVADNÝ VÝLET



Ve středu 19. června jsme se vydali na školní výlet. Vlákem z teplického nádraží jsme dojeli do Bíliny a odtud jsme podnikli pěší túru na Bořeň.

Ten den bylo velmi teplo a výstup byl nekonečný, namáhavý. S několika přestávkami jsme všichni došli k cíli. Odměnou byl nádherný výhled na Bílinu. Zapsali jsme se také do pamětní knihy, odpočinuli si a nasvačili jsme se. Cesta dolů již byla snazší a rychlejší.

V zahradní restauraci u koupaliště, které bylo v tuto dobu zavřené, jsme se občerstvili a odpočinuli si. Zpáteční cesta byla legrační, protože nám ujely dva vlaky. Po dlouhé hodině čekání jsme se dočkali, jeli jsme pěkným novým vlakem. Výlet byl náročný a my jsme si ověřili, že jsme „dobří“.

*Kolektiv 5. žáků třídy, ZŠ Dubí 2*

## VELKÁ BITVA O HRAD

Již tradičně se na konci školního roku konala Velká bitva o hrad. Letos nám počasí nepřálo, a tak se bitva musela přesunout do naší tělocvičny. Zúčastnily se jí bez výjimky všechny třídy 1. stupně a užilo se hodně legrace. Žáci byli opět oblečeni do modrého, vyzbrojeni „papírovými koulemi“. Z vítězství se radovala 5. třída pod vedením mocné velitelky Mgr. Libuše Oudové.

Zajistili si tak cennou výhru v podobě hradu z perníku. Ani na poražené se nezapomnělo. Každá zúčastněná třída dostala malou sladkost a sportovní vybavení. Všem bojovníkům a bojovnicím děkujeme za dobré výkony a hodně legrace. Už nyní se těšíme na příští rok.

*Mgr. Kateřina Kottová*



## STANOVÁNÍ



Žáci z 5. třídy ZŠ Dubí 2 se před odchodem na prázdniny a následně na gymnázia rozloučili hezkým způsobem. Spolu se svou třídní učitelkou paní Mgr. Libuší Oudovou stanovali na školní zahradě. Procvičili si stavění stanu, přípravu dřeva a rozdělování ohně. Přenocovat na školní zahradě bylo pro děti dobrodružstvím, zvláště při noční návštěvě ježka. Přejeme dětem, které odchází na gymnázia, ale i dětem, které zůstávají v naší škole, aby měly v nových kolektivech přátelskou atmosféru a získaly aktivního a nápavitého třídního pedagoga, jakým je paní učitelka Oudová.

*Petra Kolouchová*

## PLAVECKÝ ÚSPĚCH

Nejlepší plavci z 2. a 3. tříd ZŠ Dubí 2 se v červnu zúčastnili plaveckých závodů teplických základních škol. Žáci druhých tříd bojovali statečně, ale na stupínky vítězů nedosáhli. Zato za žákyně 3. tříd se probojovala Kája Baladová do semifinále a Anička Rytychová vybojovala krásné druhé místo. Gratulujeme a jsme pyšní na tak velký úspěch našich žáků.

*Petra Kolouchová, ZŠ Dubí 2*



## PLANETÁRIUM

Žáci z 2. tříd ZŠ Dubí 2 navštívili teplické Planetárium. Na cestu po hvězdách se s nimi vydal pohádkový Rákosníček.

Poté je pan Radim Neurvirt seznámil se základními pojmy naší sluneční soustavy a s jednotlivými znameními zvěrokruhu. Děti byly nadšeny a svůj zájem daly najevo silným potleskem.

Nakonec je čekala procházka lázeňskými parky a vyprávění o tom, jak pasáček Kolostuj našel horký pramen.

*Petra Kolouchová*





## PRVNÍ ROK FUNGOVÁNÍ PŘÍPRAVKY V POZORCE

V dnes již uplynulém školním roce 2012/2013 mohly děti z Dubí a blízkého okolí navštěvovat přípravnou třídu, kterou se nám podařilo v našem městě nově otevřít pro děti s odkladem povinné školní docházky. Přípravná třída umožňuje dětem s různými specifickými a vývojovými problémy hravou formou odstranit handicap a rozvíjet jejich osobnost, usnadňuje přechod dětí z rodiny do kolektivu vrstevníků a výchovně vzdělávacího procesu. Přípravuje děti pro zdárný vstup do prvního ročníku základní školy. Způsob této péče se zakládá na individuálním přístupu k jednotlivým dětem, důraz je také kladen na dobrou spolupráci s rodinou. V rámci progra-

mu přípravného ročníku je po celý rok zavedena individuální logopedická péče a spolupráce s výchovným poradcem, který okamžitě reaguje na výchovné a vzdělávací problémy u dětí. Formy a metody práce vycházejí z konkrétních požadavků dětí umístěných v této třídě. Dětem je vše předkládáno konkrétně a srozumitelně s přijatelným slovním doprovodem, průběžně jsou motivovány k účasti ve všech činnostech hravou formou. Pokud se nechtějí zapojit, mají možnost si zvolit činnost, která jim vyhovuje a v tu chvíli je zohledněna k činnostem ostatních dětí.

Kapacita přípravné třídy je 15 dětí a byla plně využita, ve druhé půlce školního roku jsme již

museli zájemce odmítat. Děti se v průběhu školního roku kromě běžné výuky podívaly například do ústecké ZOO nebo do obory ve Mstišově, společně se staršími spolužáky absolvovaly řadu projektů a akcí pro rodiče.

O přínosu přípravné třídy nejlépe svědčí úspěch při zápisu do prvních tříd, kde většina dětí uspěla a mohou se tak po prázdninách těšit do první třídy.

Přípravná třída bude na základě povolení Krajského úřadu Ústeckého kraje otevřena i v nadcházejícím školním roce, a to opět v ZŠ Dubí 1, v budově Střední č. p. 120, Dubí 3 - Pozorce.

*Mgr. Jan Holub, ředitel ZŠ Dubí 1*

## ČERVNOVÝ ADRENALIN V ZUŠ

Žáci a pedagogové ZUŠ si užívají po náročném pololetí již druhý měsíc vytouženého volna. O většině aktivit a úspěchů školy čtenáře Dubského zpravodaje průběžně informujeme, připojuji proto jen krátké shrnutí: ve druhém pololetí jsme měli 30 veřejných vystoupení vč. odborných soutěží a výchovných koncertů (připomeňme alespoň titul absolutního vítěze starších žáků v klavírní soutěži v Karlových Varech, 1. místo v krajské soutěži v komorní hře a 1. a 3. místo v celostátní soutěži Teplické flautohry), výstavy žáků výtvarného oboru, exkurze za poznáním (Kutná Hora, Praha, Drážďany, Teplice), dvakrát návštěva generální zkoušky Severočeské filharmonie, výtvarný workshop v Dippoldiswalde a další.

Podobně vzpomínají na průběh uplynulého pololetí mnohé školy, právem se pochvívají za dosažené úspěchy a těší se ze zaslouženého odpočinku. Naše školička však zažila v předposledním týdnu v červnu téměř již neočekávané vzrušení: ohlásila se Česká školní inspekce. Byla nám zkontrolována veškerá dokumentace za poslední tři roky, a to nejen pedagogická a personální, ale i ekonomická a legislativní. A těsně před vydáváním vysvědčení přišla inspekční zpráva a protokol. Vynikající. Sama inspekce probíhala v nečekaně klidné až přátelské atmosféře, paní inspektorky se podrobně zajímaly o dění ve škole a nešetily chválou. Líbila se jim atmosféra při výuce, naše mimoškolní aktivity, úspěchy, ale i mimořádný zájem našich pedagogů o programy dalšího



vzdělávání pedagogických pracovníků. Takže vlastně ani tolik nesmutníme, že nám léto rychle ubíhá a do nového školního roku se takto povzbuzeni vlastně těšíme.

*Eva Valtová, ředitelka ZUŠ Dubí*

## EVROPSKÉ PENÍZE PODPOŘILY ZŠ DUBÍ 2



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

V těchto dnech skončil projekt EU - peníze školám z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost spolufinancovaného z Evropského sociálního fondu, ze kterého naše škola získala finanční prostředky ve výši Kč 1 107 955,00. Od ledna roku 2010 jsme se věnovali inovativním vzdělávacím materiálům, které jsme vytvořili pro žáky, aby výuka byla pestřejší, zajímavější a zábavnější. Naším výběrem byly šablony čtenářská, informační a matematická gramotnost, cizí jazyky a přírodní vědy. Všichni pedagogové dostali ke své práci notebooky a ve třídách přibýly dataprojektory, počítače a promítací

plátna. Pro žáky byly zakoupeny z podpory fotoaparáty, dalekohledy, přehrávače, slovníky a mnoho dalších zajímavých materiálů a publikací. Hodiny přírodopisu ozdobí videomikroskop, který byl sice drahý, ale žáci určitě ocení jeho kvality při laboratorních pracích v hodinách přírodopisu. Součástí projektu byla i prevence rizikového chování ve všech třídách 2. stupně naší školy. Učitelé byli podpořeni i v dalším vzdělávání. Jsem moc ráda, že se nám povedlo na evropské peníze dosáhnout a zase trochu nám pomohly výuku zmodernizovat a zatraktivnit.

*Soňa Kosová, ředitelka ZŠ Dubí 2*



Zápis do ZUŠ  
na školní rok **2013/2014**  
**probíhá ještě v týdnu**  
**od 26. srpna 2013**  
**v odpoledních hodinách**

**Obory: hudební a výtvarný**

Informace a kontakty:  
**[www.zusdubi.cz](http://www.zusdubi.cz)**  
**tel.: 417 571 797**  
**[zusdubi@volny.cz](mailto:zusdubi@volny.cz)**

Přijímáme děti od 5 let.



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



OP Výzkum a vývoj  
pro inovace

## REKONSTRUKCE MOSTU U ŠKOLNÍHO NÁMĚSTÍ

Práce na rekonstrukci mostu spojujícího ulici Koněvova a Školní náměstí jsou již v plném proudu. Nejprve se začalo s odstraněním zakryté části potoka a poté přišel na řadu samotný most. Zatímco most bude vyměněn za nový, koryto potoka už zůstane odkryté. V minulém vydání Dubského zpravodaje byla zmiňována dopravní omezení týkající se objízdné trasy a MHD, konkrétně linky č. 126, která končí i začíná ve stanici Dubí, Krušnohorská. Doby příjezdu a odjezdu do/ z této stanice se nemění. Se stavbou však

souvisí i omezení v podobě úbytku parkovacích míst v Koněvově ulici. Po dobu stavby bude obyvatelům této lokality umožněno zaparkovat svá vozidla na oplocené ploše za MKZ, resp. za novou sportovní halou.

*Ing. Lukáš Panchartek,  
vedoucí technického odboru*



## PRÁCE NA STAVBĚ OKRUŽNÍ KŘIŽOVATKY RUSKÁ, KRUŠNOHORSKÁ, POHRANIČNÍ STRÁŽE STÁLE PROBÍHAJÍ...

Osazením dopravního značení „kruhový objezd“ vstoupila výstavba okružní křižovatky do další fáze, při které bude většina prací probíhat ve vozovkách a pohyb chodců již nebude omezován probíhajícími pracemi na chodnicích ani jejich dočasnými uzavírkami.

Posledním nedokončeným úsekem je chodník před č. p. 390, který je provizorně zasypán a jeho dokončení brání nutnost přeložení plynovodní přípojky, a to z důvodu kolize s nově budovaným stožárem pro přechodové svítidlo. Jednání o přeložce probíhají mezi ŘSD ČR a společností RWE.

Na výstavbu prstence a samotného kruhu naváže výstavba dělicích a přechodových ostrůvků, následně bude zhotoven nový povrch vozovky a nakonec bude namalováno vodorovné dopravní značení. Termín dokončení stavby je nově posunut na 30. září t. r.

*Ing. Lukáš Panchartek, vedoucí technického odboru*



## REKONSTRUKCE FASÁDY NA ZŠ DUBÍ 1



K 80. narozeninám získá budova základní školy v Tovární ulici č.p. 364 nový zelený kabát. Práce na budově byly zahájeny dne 8. července a nová fasáda včetně okapů a stříšky nad hlavním vstupem do školy bude dokončena do konce prázdnin.

*Ing. Lukáš Panchartek,  
vedoucí technického odboru*





## LÉTO V PLNÉM PROUDU...

Horké letní dny závěru měsíce června i letošních prázdninových dnů přivedly dennodenně na místní koupaliště stovky nejen dubských občanů, ale i návštěvníků našeho města za odpočinkem a osvěžením v bazénu. K dispozici je rovněž menší hřiště i stánek s občerstvením. (-rr-)



## Prodej slepiček

Drůbež Červený Hrádek, firma Dráb, opět prodává slepičky snáškových plemen

**Lohman hnědý, Tetra hnědá a Dominant žíhaný, kropenatý, černý, žlutý, modrý a bílý.**

Slepičky pouze z našeho chovu!

**Stáří slepiček: 14 – 18 týdnů;  
cena: od Kč 149,00/ ks do Kč 170,00/ ks,  
v začátku snášky Kč 178,00/ ks**

Prodeje se uskuteční: **v sobotu 17. srpna 2013  
v Dubí – u „porcelánky,, v 11.15 hod.**

Případné bližší informace na tel.: **728 605 840 • 728 165 166 • 415 740 719**

Při prodeji slepiček nová služba: **výkup králíčích kožek** cena od Kč15,00/ ks do Kč22,00/ks

## AHOJ, MOŘE...!

Těsně před vypuknutím prázdnin nám skončila fotbalová sezóna 2012 - 2013.

Náš oddíl starších žáků 1 FC Dubí se v ní umístil na druhém z deseti míst. A díky tomu, že vítěz této kategorie, Chlumec, již ve vyšší soutěži svůj tým má, postoupili jsme z druhé příčky do krajské soutěže.

A tak jsme naše tradiční letní soustředění pojali i jako určitou odměnu klukům za jejich sportovní výsledky. Uskutečnilo se jen díky jedinému sponzorovi, zvolené teplické cestovní kanceláři, a proto jsme mohli opět vyjet za hranice naší republiky. Tradičně bylo naším cílem Chorvatsko, městečko Sv. Filip i Jakov, kde máme družební fotbalový oddíl Nova Zora.

A tak se zde naši svěřenci zregenerovali a nabrali síly po velmi nelehké sezóně.

Ve chvílích mezi tréninky na krásném

travnatém hřišti vysoko nad mořem se osvěžovali vynikající zmrzlinou a samo sebou nemohlo chybět ani lumpačení v moři.

A než jsme se nadáli, byl čas odjezdu domů, a tak jsme jen mohli zvolat: "Ahoj, moře! A snad zase někdy..."

To ale záleží hlavně na tom, jak se podaří oslovit sponzory. Vždyť, jak se stalo tradicí v našem sportu, peníze jsou až na prvním místě. A protože dotování do sportu od státu dlouhá léta nefunguje, musíme se postarat jen a jen sami.

Ještě jednou touto cestou děkuji za své svěřence zvolené cestovní agentuře za její sponzoring, všem účastníkům soustředění za vzornou reprezentaci našeho města, potažmo i Ústeckého kraje. Je jen škoda, že někteří politici to takto nevnímají...

*Tomáš Žíka,*

*vedoucí oddílu starších žáků 1FC Dubí*



## LETNĚNÍ V POZORCE...

... dostálo letos bezezbytku svému názvu. Letní podvečer s jasně modrou oblohou jen pozvolna přecházel se západem slunce do večerních hodin. Zahrada Lidového domu v Pozorce je již tradičním místem právě letního setkání s doprovodným kulturním programem.

Úvod patřil dětem, pro které herci duchcovského Divadla M nastudovali pohádku s písničkami O princí Vendelínovi, kterou napsala Marie Petrovská. Veselý příběh o tom, jak rozverný princ Vendelín se v netypickém převleku ucházel o ruku princezny, děti dobře pobavil. Z důvodu velkého horka se pohádka hrála v příjemném chládku na sále Lidového domu. Poté již na zahradě dostala slovo hudební scéna, kde se vystřídal skupiny Pavel Houfek band a ve večerních hodinách kapela Klidánko, jejíž country repertoár dobře zapadl do pravého letního večera. Všem, kteří přišli za zábavou, přivítali i možnost občerstvení, zvláště dobře chlazené nápoje přinesly to pravé osvěžení.

Večer při country písničkách a dobré zábavě rychle uběhl. Nebylo však třeba žádného smutku, protože měsíc srpen nabízí v našem městě i další kulturní příležitosti, které vyvrcholí Dubskými slavnostmi 23. a 24. srpna.

*Anna Gürtlerová*





Naší mamce **Jarce Komárkové**  
k významnému jubileu, které jsme oslavili 9. srpna 2013.  
Vše nejlepší k Tvým narozeninám.  
Ať každý den se krásným zdá  
pro Tebe a přání Tvá.  
Ať se splní Tvoje sny  
a nastanou jen krásné dny!  
Přeje manžel Míra se synem Mirkem a dcera Maruška s Břetou.



Dne 20. července oslavili manželé Bohumil a Růža Šůsovi  
svou rubínovou svatbu.

K jejich krásnému čtyřicetiletému výročí jim chtějí ze srdce  
popřát jejich děti  
Hedvika, Bohouš a Štěpán s rodinami.

Neber si člověka, se kterým můžeš být, vem si toho,  
bez kterého nemůžeš žít.



Dne 11. srpna oslavila své 83. narozeniny  
paní **Valérie Řečtáčková z Dubí 3 – Pozorky.**

Do dalších let jí předošim dobré zdraví, ale i pohodu a spokojenost  
ze srdce přejí

dcery *Lenka, Eva* a synové *Milan a Jára* s rodinami,  
vnoučata *Adriánka, Michael a Lucka* s rodinami, *Věta, Martinka, Honza* a *Radek,*  
pravnoučátka *Danielka, Linduška, Martínek* a *Jakoubek.*



## Prodám zahradu

v zahrádkářské kolonii  
v Dubí – Údolí.

Kontakt : 723 635 377

## Pronájem bytu

2 + 1

1. kategorie v klidné části Dubí , Bystřice

Vratná kauce ve výši Kč 5 000,00

Kontakt : 721 483 772

Informace k využití prostorů k volnočasovým aktivitám a tělocvičny ve školním roce 2013/2014 budou zveřejněny během měsíce září. (-mkz-)

*Tvůj hlas se ztratí, Tvůj usměv vítr vzal  
a nám jen vzpomínky zanechal....*

Dne 24. srpna uplyne rok, co nás navždy opustila naše  
milovaná maminka, babička a prababička  
paní **Marie Hađererová**

S láskou vzpomíná dcera Marie s manželem Milanem,  
vnoučata Roman s manželkou Monikou,  
Milan s manželkou Jitkou a Míša s manželem Tomášem  
pravnoučata Lukáš, Filip, David, Verča, Daneček, Natálka a Barunka



*Co vděkem za lásku a péči Tvou Ti můžeme dát ?  
Již krásných květů a pak jen vzpomínat ..*

Dne 21. srpna uplyne rok, co nás navždy opustila naše  
milovaná maminka, babička a prababička  
paní **Erika Veselá**

S láskou vzpomíná syn Petr s manželkou Evou, syn Mirek,  
vnoučata Jaruška, Pěta, Petruška a Míra,  
pravnoučata Anička a Adámek,



Měsíčník **DUBSKÝ ZPRAVODAJ** vydává Město Dubí,  
Ruská 264, 417 01 DUBÍ, IČO 00266281  
evidenční číslo **MK ČR E 11312**

vychází v Dubí 12. den v měsíci v nákladu 2000 výtisků  
**Redakční rada:** Mgr. Soňa Kosová - šéfredaktorka,  
Martin Dlouhý - redaktor, Anna Gürtlerová - redaktorka,  
Jiří Šiller - redaktor  
Sazba a tisk: ALWAC, a. s.

U příspěvků delších než rozsah A4 si redakce vyhrajuje právo obsah bez porušení smyslu přiměřeně zkrátit.

Příspěvky, náměty a dotazy do Dubského zpravodaje zasílejte na Městské kulturní zařízení nebo telefonujte  
na 417 579 927 - 8 nebo 606 645 320 či mailujte na [dubskyzpravodaj@seznam.cz](mailto:dubskyzpravodaj@seznam.cz). **Příspěvky do DZ zasílejte  
zásadně formou příloh.** Nevlastníte-li počítač s připojením na internet, využijte této služby v knihovně.

**Uzávěrka Dubského zpravodaje je vždy 25. dne v měsíci.**  
**Nezaručujeme, že příspěvky došlé po tomto datu budou zařazeny.**  
**Nevyžádané rukopisy nevracíme.**



Město Dubí Vás zve na

# DUBSKÉ SLAVNOSTI

23. - 24. 8. 2013

**pátek 23. 8. 2013**  
kostel Panny Marie v Dubí 1

17:00 Slavnostní zahájení  
koncert Evy Pilarové

**sobota 24. 8. 2013**  
sportovní areál v Dubí 2 ("Rudolfka")

13:00 Prespoňan - cimbálová muzika  
15:00 David Deyl - pop  
17:00 Bokomara s Nadou Urbánkovou  
19:00 Věra Špinarová s kapelou  
21:00 Queenie - Queen revival  
22:30 Ohňostroj

poutové atrakce po celý den  
v sobotu i v neděli

vstup volný po oba dny

Město Dubí Vás srdečně zve na česko - německou slavnost

# „Hraniční buk“

Die Stadt Dubí lädt Sie herzlich zum tschechisch- deutschen "Grenzbuchen-Fest" am 17.8.2013 ein.

**Dne 17.8.2013**

**MĚSTO DUBÍ**

**Program:**

10:00	Slavnostní zahájení	10:00	Eröffnung des Festes
10:30	Josef Švejk a c.k. Šraml	10:30	Josef Švejk a c.k. Šraml
12:00	Šermířské vystoupení VAE VICTUS	12:00	Auftritt der fechter Gruppe VAE VICTUS
12:30	Doubravanka	12:30	Doubravanka
13:30	Šermířské vystoupení VAE VICTUS	13:30	Auftritt der fechter Gruppe VAE VICTUS
14:00	Doubravanka	14:00	Doubravanka
16:00	Ukončení akce	16:00	Abschluss der Aktion

Autobus, který Vás doveze na Cínovec a zpět do Dubí, bude přistaven v 9:30 hodin u MKZ Školní nám. 588 Dubí 1.

Akce se uskutečňuje za finanční podpory v rámci „Programu regionální kulturní činnosti 2013“

Die Aktion wurde realisiert unter Finanzunterstützung in Rahmen "Programm Regional Kulturtätigkeit 2013".

*Ústecký kraj*

# Lázeňské dny v Dubí

13. - 14. 9. 2013

**PROGRAM:**

pátek 13. 9. 2013 - Kostel Panny Marie v Dubí

17:00 Koncert vokálního kvarteta Yellow Sisters

sobota 14. 9. 2013 - venkovní prostor před Tereziními lázněmi v Dubí

13:00 TWO VOICES - vokální trio  
14:00 Ukázky chodských tanců za doprovodu lidových muzikantů  
14:30 Slávek Janoušek - písničkář  
15:30 Ukázky chodských tanců za doprovodu lidových muzikantů  
16:00 Klíč kvartet - renesančně-folkové písně  
17:00 Ukázky chodských tanců za doprovodu lidových muzikantů  
17:30 Martin Maxa trio - pop

III. ročník soutěže historických vozidel  
"O pohár starosty města Dubí"  
- parkoviště před Tereziními lázněmi v Dubí  
9:30 - 11:00 příjezd historických vozidel  
11:00 start soutěže

Vstup volný po oba dny

# Sportovní hry bez hranic 2013

**pátek 13. září**

9:00 sportovní dopoledne na sportovištích dubských ZŠ s účastí žáků z měst Bannewitz a Possendorf

14:00 slavnostní vyhlášení vítězů

**sobota 14. září**

9:00 FOTBAL – RH Bystřice (turnaj dospělých a žactva z Dubí a Bannewitz)

**Doprovodný program**  
Divadlo Petra Stolaře  
Skupina Karambol

Europäische Union, Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

Ziel 3 | Cíl 3  
Abaj sousede, Helle Nachbarn!  
2007-2013, www.dl3-eb3.eu